

Bản án số: 135/2021/HS-ST

Ngày 30-12-2021

**NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

TÒA ÁN NHÂN DÂN QUẬN 12

- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Bà Lê Thị Xuân Mai

Các Hội thẩm nhân dân:

1. Ông Võ Văn Tốt

2. Bà Trần Thị Kim Oanh

- Thư ký phiên tòa: Bà Vũ Thị Kim Bình – Thư ký Tòa án nhân dân Quận 12, Tp. Hồ Chí Minh

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân Quận 12 tham gia phiên tòa:

Bà Đoàn Thị Châu - Kiểm sát viên Viện kiểm sát nhân dân Quận 12

Ngày 30 tháng 12 năm 2021 tại trụ sở Tòa án nhân dân Quận 12, Tòa án nhân dân Quận 12, Thành phố Hồ Chí Minh mở phiên tòa công khai xét xử sơ thẩm vụ án hình sự thụ lý số: 227/2021/TLST – HS ngày 28 tháng 10 năm 2021 đối với bị cáo:

Họ và tên: Nhan Bảo C, sinh năm 1983 tại Thành phố Hồ Chí Minh. Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú: 65D/11C đường H, phường B, Quận T, Thành phố Hồ Chí Minh; nghề nghiệp: buôn bán; trình độ văn hóa: 12/12; dân tộc: Kinh; giới tính: nam; tôn giáo: không; quốc tịch: Việt Nam; con ông Nhan Quốc Kh và bà Phạm Thị Ngọc A; tiền án: không; tiền sự: Ngày 01/2/2021 bị Tòa án nhân dân Quận T quyết định áp dụng biện pháp xử lý hành chính đưa vào cơ sở cai nghiện bắt buộc, thời hạn 16 tháng. Bị cáo bị bắt tạm giam 19/5/2021 đến nay; có mặt.

Những người tham gia tố tụng khác:

**** Người bị hại:***

1. Ông Nguyễn Phan Q, sinh năm: 1996; nơi cư trú, 43, ngách 173/134, đường Th, phường H, quận Đ, Thành phố H (có đơn xin xét xử vắng mặt).

2. Ông Trần Quốc H, sinh năm: 1996; nơi cư trú: 286 đường X, xã T, huyện T, Thành phố H (có đơn xin xét xử vắng mặt).

**** Người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan:***

1. Công ty cổ phần T.A SG

Địa chỉ trụ sở: 58A đường H, tổ 40, khu phố 3, phường T, Quận 12, Thành phố Hồ Chí Minh.

Người đại diện theo pháp luật: Ông Hà Văn Th, sinh năm: 1990 (có đơn xin xét xử vắng mặt).

2. Công ty Cổ phần Kinh doanh Bất động sản T.A H

Địa chỉ: Đường K, ấp H, xã Đ, huyện Đ, tỉnh L.

Người đại diện theo pháp luật: Bà Nguyễn Thị Tuyết H, sinh năm: 1973 (có đơn xin xét xử vắng mặt).

3. Ông Ngô Đắc H, sinh năm: 1991, nơi cư trú: 214/C32 đường Tr, phường Tr, Quận M, Thành phố Hồ Chí Minh (vắng mặt).

4. Bà Phạm Thị Ngọc A, sinh năm: 1957, nơi cư trú: 65D/11C đường H, phường B, Quận T, Thành phố Hồ Chí Minh (có mặt).

5. Bà Huỳnh Thị Diệu H, sinh năm: 1984, nơi cư trú: 392/20/58 đường C, phường M, Quận M, Thành phố Hồ Chí Minh (vắng mặt).

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Do không có việc làm, nghiện ma túy và cần tiền tiêu xài cá nhân nên Nhan Bảo C lên mạng internet tìm kiếm thông tin để lừa đảo chiếm đoạt tài sản. Quá trình tìm kiếm có nhiều trang đăng bán đồng hồ Rolex có giá trị cao, C tìm hiểu thông tin thì thấy cửa hàng bán đồng hồ của trang Facebook “Acewatch.vn” do anh Trần Quốc H và Nguyễn Phan Q làm chủ (không đăng ký kinh doanh) có địa chỉ tại H sẽ dễ chiếm đoạt hơn nên C chọn Facebook “Acewatch.vn” để thực hiện hành vi phạm tội. C dùng tài khoản Facebook cá nhân “Nhan C” nhắn tin thỏa thuận với trang Facebook “Acewatch.vn” và đồng ý đặt mua 01 chiếc đồng hồ đeo tay hiệu Rolex Gold 18K Diamond, số seri 18238 (đã qua sử dụng) với giá 353.000.000 đồng. Để tạo lòng tin, ngày 14/11/2020 Nhan Bảo C đến bưu cục B, Quận T sử dụng tên Nguyễn Văn Ng, địa chỉ: 11 đường V, Phường H, Quận B, số căn cước công dân: 030188000018” để chuyển khoản đặt cọc trước số tiền 5.000.000 đồng qua tài khoản Ngân hàng của anh Trần Quốc H và hẹn gặp giao đồng hồ tại địa chỉ số 11 đường V, Phường H, Quận B, Thành phố Hồ Chí Minh vào ngày 16/11/2020, số tiền còn lại Nhan Bảo C sẽ thanh toán khi giao nhận đồng hồ. Sau khi xác nhận đơn hàng, anh H yêu cầu Nguyễn Phan Q đem 01 đồng hồ đeo tay nhãn hiệu Rolex Gold 18K Diamond (đã qua sử dụng) vào Thành phố Hồ Chí Minh và liên hệ Nhan Bảo C theo các thông tin châu cung cấp để giao hàng.

Khoảng 09 giờ 30 phút ngày 16/11/2020, anh Nguyễn Phan Q đến Thành phố Hồ Chí Minh đến gặp Nhan Bảo C như đã hẹn thì C thay đổi địa điểm, yêu cầu Q đi đến Công ty Cổ phần T.A (nơi C từng làm việc), địa chỉ: 58A đường H, tổ 40, khu phố 3, phường T, Quận 12, Thành phố Hồ Chí Minh để thực hiện giao dịch. Nhan Bảo

C đến trước và gặp lễ tân của Công ty T.A là Bùi Thị Mai U, do có quen U nên C dặn nếu có người đến hỏi thì bảo lên tầng 3 gặp C.

Khoảng 11 giờ cùng ngày, anh Q đến nơi thì được chị U hướng dẫn lên gặp C, C tự nhận là khách hàng đã đặt mua đồng hồ nêu trên, tự giới thiệu là Giám đốc Công ty, có 30% cổ phần, chuyên kinh doanh bất động sản thuộc top đầu Miền Nam. Anh Q tin tưởng nên đưa đồng hồ và giấy bảo hành cho C xem. Sau khi anh Q đồng ý để C đeo thử đồng hồ vào tay phải thì C nói với anh Q ngồi đó để C lên tầng kêu kế toán xuống thanh toán số tiền 348.000.000 đồng còn lại bằng tiền mặt. C đi cầu thang bộ lên trên. Khoảng 10 phút sau không thấy C quay lại nên anh Q gọi điện thoại cho C nhưng không liên lạc được. Q đi lên lầu tìm C nhưng không thấy nên xuống lễ tân và bảo vệ Công ty T.A thì được biết C đã rời đi. Sau khi sự việc xảy ra, anh Q đến cơ quan Công an trình báo.

Sau khi chiếm đoạt được chiếc đồng hồ nêu trên của anh Q, ngày 18/11/2020, C đem chiếc đồng hồ đeo tay hiệu Rolex gold 18K Diamond, số seri 18238, đến tiệm cầm đồ “T2” ở địa chỉ 147 L, Phường C, Quận M, Thành phố Hồ Chí Minh gặp anh H nói là tài sản của C và muốn cầm cố. Sau khi kiểm tra chất lượng sản phẩm, anh H đồng ý cầm với số tiền 180.000.000 đồng, lãi suất 1%/05 ngày.

Đến ngày 22/11/2020, sau khi tiêu xài hết số tiền 180.000.000 đồng, C đến gặp anh Ngô Đắc H tại tiệm cầm đồ “T2” và đề nghị bán đồng hồ mà C đã cầm cho anh H vào ngày 18/11/2020 với số tiền thỏa thuận là 245.000.000 đồng. Sau khi trừ đi số tiền đã nhận vào ngày 18/11/2020 và tiền lãi, C được anh H đưa số tiền 63.200.000 đồng. Đến ngày 24/11/2020, anh H đã bán lại đồng hồ C cầm và bán cho một người nam (không rõ lai lịch) với số tiền 248.000.000 đồng.

Tại Kết luận giám định số 5377/KLGD-TT ngày 07/10/2021 của Phòng kỹ thuật hình sự Công an Thành phố Hồ Chí Minh kết luận: Chữ viết họ tên “Nguyễn Văn Ng” trên phiếu chứng nhận giao dịch đề tên đơn vị Tổng Công ty Bưu điện Việt Nam – B - 752702, tên chủ tài khoản TRAN QUOC H, đề ngày 14/11/2020 so với chữ viết của Nhan Bảo C do cùng một người viết ra (bút lục 152).

Tại Kết luận định giá số 118/KL-HĐ ĐGTS ngày 26/4/2021 của Hội đồng định giá tài sản trong tố tụng hình sự Quận 12 xác định 01 (một) đồng hồ đeo tay nhãn hiệu Rolex Gold 18K Diamond Day – Date (đã qua sử dụng), số serial: 18238, vỏ, niềng, đáy, dây và khóa làm bằng vàng đúc 18K; cơ chế máy: Automatic 3155; mặt kính: shapphire chống trầy xước; mặt đồng hồ: mặt vi tính vàng cọc, số kim cương, lịch thứ, ngày; kích thước: 36mm; đồng hồ chịu nước 5ATM có giá tiền là 180.000.000 đồng.

Tại Cơ quan cảnh sát điều tra Công an Quận 12, Nhan Bảo C đã khai nhận hành vi phạm tội như nội dung nêu trên. Lời khai nhận tội của C phù hợp với lời khai của bị hại Nguyễn Phan Q, người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan, người làm chứng, kết quả nhận dạng, đối chất và các tài liệu khác có tại hồ sơ vụ án. Qua truy tìm, không thu hồi được đồng hồ mà C đã chiếm đoạt.

Vật chứng vụ án:

- Một xe mô tô nhãn hiệu honda biển số 59V1-305.69, số khung: ZDCKF03B02F554068, số máy: HIKF03E0505366HIKGG. Qua xác minh xác định

xe mô tô nêu trên do chị Phạm Thị Ngọc A đứng tên đăng ký chủ sở hữu, Nhan Bảo C mượn xe mô tô nêu trên của chị A sử dụng để đi lại, sau đó dùng làm phương tiện gây án, chị A không biết C sử dụng vào mục đích phạm tội. Do đó, Cơ quan cảnh sát điều tra Công an Quận 12 quyết định xử lý vật chứng trao trả xe mô tô nêu trên cho chị A.

- 01 USB ghi lại nội dung vụ án tại hiện trường (đính kèm hồ sơ vụ án).
- 01 USB ghi lại nội dung lời khai nhận tội của Nhan Bảo C (đính kèm hồ sơ vụ án).
- 01 phiếu bảo hành đồng hồ đeo tay nhãn hiệu Rolex Gold 18K Diamond của cửa hàng “Ace Watch” (đính kèm hồ sơ vụ án).
- 11 trang giấy A4 thể hiện nội dung trao đổi, thỏa thuận mua bán đồng hồ đeo tay nhãn hiệu Rolex Gold 18K Diamond giữa cửa hàng “Ace Watch” và tài khoản Facebook Nhan Bảo C (đính kèm hồ sơ vụ án);
- 01 tờ hợp đồng cầm cố số SD: 711184/20 của tiệm cầm đồ T2 với người cầm đồ: Nhan Bảo C (đính kèm hồ sơ vụ án).

Về trách nhiệm dân sự: Bị hại Nguyễn Phan Q và người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan yêu cầu bị cáo Nhan Bảo C bồi thường số tiền 348.000.000 đồng (bút lục 95-96). Tuy nhiên, đến nay C không có khả năng bồi thường theo yêu cầu.

Bản Cáo trạng số 209/CTr-VKS ngày 27/10/2021 Viện kiểm sát nhân dân Quận 12 đã truy tố ra trước Tòa án nhân dân Quận 12 để xét xử Nhan Bảo C về tội “Lừa đảo chiếm đoạt tài sản” theo điểm c khoản 2 Điều 174 Bộ luật hình sự năm 2015, sửa đổi bổ sung năm 2017.

Tại phiên tòa, đại diện Viện kiểm sát giữ quyền công tố luận tội và tranh luận: Tại cơ quan điều tra cũng như tại phiên tòa bị cáo Nhan Bảo C đã nhận phạm tội “Lừa đảo chiếm đoạt tài sản”, lời khai của bị cáo phù hợp với các tài liệu thể hiện tại hồ sơ vụ án, hành vi của bị cáo Nhan Bảo C có đủ yếu tố cấu thành tội “Lừa đảo chiếm đoạt tài sản”. Do đó Viện kiểm sát vẫn giữ nguyên quyết định truy tố, đề nghị Hội đồng xét xử tuyên phạt bị cáo Nhan Bảo C mức án tù 03 năm 06 tháng đến 04 năm tù.

Về xử lý vật chứng: Đề nghị Hội đồng xét xử áp dụng Điều 47 Bộ luật hình sự và Điều 106 Bộ luật tố tụng hình sự xử lý theo quy định.

Bị cáo không có ý kiến gì đối với đề nghị của đại diện Viện kiểm sát, chỉ xin Hội đồng xét xử xem xét giảm nhẹ mức án cho bị cáo.

Về dân sự: Ông Trần Quốc H yêu cầu ông Nguyễn Phan Q bồi thường số tiền 348.000.000 đồng. Ông Nguyễn Phan Q yêu cầu bị cáo Nhan Bảo C bồi thường số tiền 348.000.000 đồng là giá trị chiếc đồng hồ.

NHẬN ĐỊNH CỦA HỘI ĐỒNG XÉT XỬ:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được thẩm tra, xét hỏi, tranh luận tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận thấy như sau:

Về hành vi, quyết định truy tố của Cơ quan điều tra Công an Quận 12, Điều tra viên, Viện kiểm sát nhân dân Quận 12, Kiểm sát viên trong quá trình điều tra, truy tố đã thực hiện đúng về thẩm quyền, trình tự, thủ tục quy định của Bộ luật Tố tụng hình sự. Quá trình điều tra vụ án và tại phiên tòa, bị cáo và những người tham gia tố tụng không có người nào có ý kiến hoặc khiếu nại về hành vi, quyết định của cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng. Do đó, các hành vi, quyết định tố tụng của cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng đã thực hiện đều hợp pháp.

Về chứng cứ phạm tội: Trên cơ sở kết quả điều tra cũng như lời khai nhận tội của bị cáo Nhan Bảo C tại phiên tòa phù hợp với lời khai của người bị hại, có căn cứ xác định: Do có mục đích lừa đảo để chiếm đoạt tài sản và để có tiền tiêu xài nên Nhan Bảo C đã lên mạng internet vào trang Facebook “Acwactch.vn” do anh Trần Quốc H và Nguyễn Phan Q làm chủ tại địa chỉ Hà Nội để nhắn tin thỏa thuận đặt mua 01 đồng hồ đeo tay hiệu Rolex Gold 18K Diamond đã qua sử dụng với giá 353.000.000 đồng. Để tạo lòng tin, ngày 14/11/2020, Nhan Bảo C đến Bưu cục B, Quận T, Thành phố Hồ Chí Minh chuyển khoản tiền cọc 5.000.000 đồng cho ông Trần Quốc H và hẹn giao đồng hồ tại địa chỉ số 11 đường V, Phường H, Quận B, Thành phố Hồ Chí Minh vào ngày 16/11/2020, số tiền còn lại C sẽ thanh toán khi giao nhận đồng hồ. Khoảng 9 giờ 30 phút ngày 16/11/2020 anh Q giao đồng hồ đến điểm hẹn, sau khi Nhan Bảo C đeo thử đồng hồ vào tay rồi nói với Q lên phòng để kê kế toán lấy tiền giao, nhưng rồi vừa lên lầu thì Nhan Bảo C đã nhanh chóng bỏ trốn và tẩu thoát, đồng hồ mà bị cáo Nhan Bảo C chiếm đoạt qua định giá có giá trị 180.000.000 đồng.

Bị cáo Nhan Bảo C biết hành vi của mình là phạm tội nhưng vẫn cố ý thực hiện. Hành vi phạm tội của bị cáo gây ra là rất liều lĩnh và xem thường pháp luật nhà nước, không những xâm phạm đến quyền sở hữu tài sản của công dân được pháp luật bảo vệ mà còn gây tâm lý hoang mang cho người dân, ảnh hưởng nghiêm trọng đến tình hình an ninh trật tự tại địa phương, tạo ra dư luận xấu trong nhân dân nên bị cáo phải chịu hình phạt trước pháp luật.

Với các tình tiết nêu trên xét thấy cần thiết có một mức hình phạt thật nghiêm khắc mới tương xứng với tính chất, mức độ hành vi và hậu quả do bị cáo đã gây ra. Tuy nhiên, khi quyết định hình phạt, Hội đồng xét xử cũng cân nhắc xem xét về nhân thân, các tình tiết tăng nặng giảm nhẹ trách nhiệm hình sự để giảm nhẹ một phần hình phạt cho bị cáo khi lượng hình.

Xét về nhân thân Nhan Bảo C: Bị cáo có nhân thân không tốt, cụ thể:

Ngày 01/2/2021 bị Tòa án nhân dân Quận T, Thành phố Hồ Chí Minh quyết định áp dụng biện pháp xử lý hành chính đưa vào cơ sở cai nghiện bắt buộc, thời hạn 16 tháng.

Tình tiết tăng nặng: không

Tình tiết giảm nhẹ: Thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải.

Về vật chứng của vụ án:

Đối với 01 xe mô tô biển số 59V1-305.69, cơ quan điều tra Công an Quận 12 đã trả xe lại cho chủ sở hữu.

Đối với 02 USB, 01 phiếu bảo hành đồng hồ, 11 trang A4, 01 hộp đồng cầm cổ (lưu hồ sơ vụ án).

Về dân sự: Ông Trần Quốc H yêu cầu Tòa án buộc ông Nguyễn Phan Q bồi thường số tiền 348.000.000 đồng là giá trị chiếc đồng hồ Rolex. Ông Nguyễn Phan Q yêu cầu bị cáo Nhan Bảo C có trách nhiệm bồi thường cho ông số tiền 348.000.000 đồng. Tại phiên tòa, bị cáo Nhan Bảo C đồng ý bồi thường số tiền 348.000.000 đồng cho người bị hại.

Hội đồng xét xử xét thấy: Ông Trần Quốc H và ông Nguyễn Phan Q cùng kinh doanh chung chủ yếu qua mạng, hai bên không có đăng ký kinh doanh, theo lời khai của ông Trần Quốc H và Nguyễn Phan Q thì toàn bộ số tiền bỏ vốn để làm ăn và mua bán đồng hồ đều của ông Trần Quốc H. Khi bị cáo Nhan Bảo C giao dịch thỏa thuận vào tài khoản Facebook là do Trần Quốc H biết, giao dịch và nhận cọc, mục đích bị cáo khai nhằm lừa đảo chiếm đoạt tài sản đã có từ khi giao dịch trên mạng Facebook nhằm hướng đến chiếm đoạt chiếc đồng hồ Rolex của chủ sở hữu là ông Trần Quốc H, do đó trong vụ án này ông Trần Quốc H là bị hại và là đối tượng mà bị cáo chiếm đoạt tài sản, ông Nguyễn Phan Q là người có trách nhiệm đi giao hàng cho ông Trần Quốc H và mang tiền về cho ông Trần Quốc H, do đó cần buộc bị cáo Nhan Bảo C có trách nhiệm bồi thường cho bị hại Trần Quốc H số tiền 348.000.000 đồng, thi hành khi án có hiệu lực pháp luật.

Đối với ông Ngô Đắc H có hành vi tiêu thụ chiếc đồng hồ Rolex nhưng không biết được tài sản này do bị cáo Nhan Bảo C phạm tội mà có nên chưa có cơ sở xử lý hình sự đối với ông Ngô Đắc H, riêng số tiền ông Ngô Đắc H thu lợi bất chính là 3.000.000 (ba triệu) đồng cần buộc ông Ngô Đắc H nộp lại tịch thu sung công quỹ nhà nước.

Về án phí: Bị cáo Nhan Bảo C phải chịu án phí hình sự và án phí dân sự sơ thẩm theo quy định.

Xét đề nghị của đại diện Viện kiểm sát nhân dân Quận 12 đề nghị xử phạt bị cáo Nhan Bảo C mức án từ 03 năm 06 tháng đến 04 năm tù là có cơ sở để chấp nhận.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

* Tuyên bố bị cáo Nhan Bảo C phạm tội “Lừa đảo chiếm đoạt tài sản”.

Căn cứ điểm c khoản 2 Điều 174, điểm s khoản 1 Điều 51, Điều 38 Bộ luật hình sự năm 2015, sửa đổi bổ sung năm 2017.

Xử phạt bị cáo Nhan Bảo C 03 (ba) năm 06 (sáu) tháng tù.

Thời hạn tù tính từ ngày 19/5/2021.

Căn cứ Điều 584, 585, 589 Bộ luật dân sự năm 2015.

Buộc bị cáo Nhan Bảo C có nghĩa vụ bồi thường cho bị hại Trần Quốc H số tiền 348.000.000 (ba trăm bốn mươi tám triệu) đồng, thi hành khi án có hiệu lực pháp luật.

Căn cứ Điều 357 Bộ luật Dân sự năm 2015;

Trường hợp bên có nghĩa vụ chậm thực hiện nghĩa vụ trả tiền thì bên đó phải trả lãi đối với số tiền chậm trả tương ứng với thời gian chậm trả, lãi suất phát sinh do chậm trả tiền được thực hiện theo quy định tại khoản 2 Điều 468 của Bộ luật Dân sự.

Căn cứ khoản 2 Điều 106 Bộ luật Tố tụng hình sự năm 2015 và khoản 1 Điều 47 Bộ luật hình sự năm 2015;

Lưu hồ sơ vụ án 02 USB, 01 phiếu bảo hành đồng hồ, 11 trang A4, 01 hợp đồng cầm cố.

Buộc ông Ngô Đắc H nộp lại số tiền thu lợi bất chính là 3.000.000 (ba triệu) đồng tịch thu sung công quỹ nhà nước.

Căn cứ Luật phí và lệ phí số 97/2015/QH 13 ngày 25/11/2015 của Quốc hội và Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án.

* Về án phí:

Án phí hình sự sơ thẩm bị cáo Nhan Bảo C chịu 200.000 (hai trăm ngàn) đồng.

Án phí dân sự sơ thẩm bị cáo Nhan Bảo C chịu số tiền 17.400.000 (mười bảy triệu bốn trăm ngàn) đồng. Thi hành tại Chi cục thi hành án dân sự có thẩm quyền.

Bị cáo, người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan có mặt tại phiên tòa được quyền kháng cáo trong hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án. Đối với người bị hại, người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan vắng mặt tại phiên tòa được quyền kháng cáo bản án trong hạn 15 ngày kể từ ngày nhận được bản án hoặc niêm yết bản án.

Trường hợp bản án, quyết định được thi hành theo quy định tại Điều 2 Luật thi hành án dân sự thì người được thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự có quyền thỏa thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành án theo quy định tại các Điều 6, 7 và 9 Luật thi hành án dân sự; Thời hiệu thi hành án được thực hiện theo quy định tại Điều 30 Luật thi hành án dân sự.

Nơi nhận:

- TAND TP.HCM;
- VKSND Quận 12;
- Chi Cục THADS Quận 12;
- Bị cáo; đương sự;
- Lưu: VP, HS.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

